



Universidade Federal do Rio Grande do Sul
Instituto de Letras
Programa de Pós-Graduação em Letras



LIT 00071

TENDÊNCIAS TEÓRICO-CRÍTICAS NAS LITERATURAS ESTRANGEIRAS MODERNAS

Disciplina: *Tendências Teórico-críticas nas Literaturas Estrangeiras Modernas*

Número de créditos: 04

Caráter: *Específica das Literaturas Estrangeiras Modernas*

Linha de pesquisa: *Sociedade, (Inter)Textos Literários e Tradução nas LEM*

Professor responsável: *Gerson Roberto Neumann*

Horário: *sextas à tarde*

(Disciplina ministrada em Alemão)

Súmula: Estudo das relações entre literatura, imaginário, história e tradução (cultural) em textos das literaturas estrangeiras modernas: a historicidade da instituição literária e das obras e seus desdobramentos; a marca (presença implícita ou explícita) da história na literatura; a história como fonte para a literatura e o romance histórico; a literatura como fonte para a história; questões de tradução, migração e trânsitos culturais no contexto de língua alemã.

Objetivos: Estudar e analisar as relações entre a literatura e a história alemã em consonância com outras literaturas e suas inter-relações. A partir da discussão e leitura de obras literárias alemãs, estabelecer um diálogo entre o contexto sócio-histórico em que a obra e o autor se inserem para estruturar o mosaico que compõe a (muitas vezes) complexa e inseparável relação entre literatura, história e estudos culturais.

Programa da disciplina: Leitura de obras destacadas de críticos da literatura alemã, assim como textos de história da literatura para se compor a relação entre literatura e história.

Procedimentos Didáticos: apresentações de trabalhos e discussões sobre a temática proposta; reflexões críticas a respeito das concepções apresentadas; avaliação pela participação na aula (50%) e trabalho final escrita final (50%).

- Programação provisória; os textos são disponíveis num cd para os estudantes matriculados

Primärliteratur:

ASSMANN, A. *Espaços da recordação. Formas e transformações da memória cultural*. Trad. Paulo Soethe (coord.). Campinas: Ed. Unicamp. 2011.

AUERBACH, Erich. *Mimé시스: la représentation de la réalité dans la littérature occidentale*. Paris: Gallimard, coll. "Tel", 1987.

BENJAMIN, W. *Illuminationen. Ausgewählte Schriften*. Frankfurt am Main: Suhrkamp. 1977.

BHABHA, Homi K. *O local da cultura*. Belo Horizonte: UFMG, 1998.

CARLONI, J.-C.; FILLOUX, J.-C. *La Critique littéraire*. Paris: PUF, coll. « Que sais-je? », 1955.

COMPAGNON, Antoine. *Os cinco paradoxos da modernidade*. Traduzido por Cleonice Mourão, Consuelo Santiago e Eunice Galéry. Belo Horizonte: UFMG, 2003.

EAGLETON, Terry. *As ilusões do pós-modernismo*. Tradução de Elisabeth Barbosa. Rio: Zahar, 1998.

ETTE, Ottmar. *Literatur in Bewegung. Raum und Dynamik grenzüberschreitenden Schreibens in Europa und Amerika*. Göttingen: Velbrück Wissenschaft, 2001.

ETTE, Ottmar. *ZwischenWeltenSchreiben. Literatur ohne festen Wohnsitz. (ÜberLebenwissen II)*. Berlin: Kulturverlag Kadmos, 2005.

HALL, Stuart. *A identidade cultural na pós-modernidade*. Tradução de Tomaz Tadeu da Silva e Guacira Lopes Louro. Rio: DP&A, 2002.

HANEBERG, P.; GIL, I. C.; GUARDA, F. V.; CLARA, F. (Org.). *Rahmenwechsel. Kulturwissenschaften*. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2010.

JAUSS, H. R. *Literaturgeschichte als Provokation*. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1992.

LUKÁCS, G. *Skizze einer Geschichte der neueren deutschen Literatur*. Berlin: Aufbau Verlag, 1953.

MCINNES, Eward; PLUMPE, Gerhard (Org.). "Bürgerlicher Realismus und Gründerzeit 1848-1890." In: *Hansers Sozialgeschichte der deutschen Literatur*. Band VI, München: DTV. 1996.

MORETTI, F. *Signos e estilos da modernidade: ensaios sobre a sociologia das formas literárias*. Trad. Maria Beatriz de Medina. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 2007.

NÜNNING, A.; SOMMER, R. (Org.) *Kulturwissenschaftliche Literaturwissenschaft. Disziplinäre Ansätze – Theoretische Positionen – Transdisziplinäre Perspektiven*. Tübingen: Günter Narr Verlag.

SAUTERMEISTER, Gert; SCHMID, Ulrich (Org.). "Zwischen Revolution und Restauration 1815-1848." In: *Hansers Sozialgeschichte der deutschen Literatur*. Band V, München: DTV. 1998.

SCHLEGEL, F. *Der Historiker als Rückwärts gekehrter Prophet. Aufsätze und Vorlesungen zur Literatur*. Leipzig: Reclam, 1991.

UEDING, Gert. "Klassik und Romantik. Deutsche Literatur im Zeitalter der Französischer Revolution 1789-1815." Erster bis Vierter Teil. In: *Hansers Sozialgeschichte der deutschen Literatur*. Band IV, München: DTV. 1988.

UEDING, Gert. "Klassik und Romantik. Deutsche Literatur im Zeitalter der Französischer Revolution 1789-1815." Fünfter bis Sechster Teil. In: *Hansers Sozialgeschichte der deutschen Literatur*. Band IV, München: DTV. 1988.

WÖRTERBUCH DER ANTIKE mit Berücksichtigung ihres Fortwirkens. 7. Auflage. Stuttgart: Alfred Kröner Verlag, 1966.

Sekundärliteratur:

BEUTIN, Wolfgang (Hg.) *Deutsche Literaturgeschichte von den Anfängen bis zur Gegenwart* 6. Aufl. Metzler: Stuttgart 2001.

BOHN, Volker *Deutsche Literatur seit 1945*. Suhrkamp: Frankfurt/Main 1993.

BRUNNER, Horst e MORITZ, Rainer (org.) *Literatur-Lexikon* Erich Schmidt: Berlin 1997.

DURZAK, Manfred (org.). *Deutsche Gegenwartsliteratur* Reclam: Stuttgart 1989.

FRANKE, Hans-Peter (org) *Geschichte der deutschen Literatur Band 6: Von 1945 bis zur Gegenwart* Klett: Stuttgart 1989.

FREUND, Winfried *Deutsche Literatur* Köln 2000.

GLASER, Horst Albert (Hg.) *Deutsche Literatur; Eine Sozialgeschichte* Band 10, Reinbeck bei Hamburg 1992.

GLASER, Hermann *Deutsche Kultur 1945-2000* Propyläen: Ullstein 1999.

KUGE, Manfred/RADLER, Rudolf *Hauptwerke der deutschen Literatur* München 1974.

RÖTZER, Hans Gerd *Geschichte der deutschen Literatur* Buchners Verlag: Bamberg 1992.

WETZEL, Christoph *Lexikon der Autoren und Werke* Stuttgart 1986.